

## **Pernyataan Privasi untuk Permohonan Anda kepada Continental**

Di bawah, kami ingin memaklumkan anda tentang pemprosesan data peribadi anda sebagai sebahagian daripada proses permohonan dan hak yang anda miliki di bawah peruntukan Peraturan Perlindungan Data Am (General Data Protection Regulation, GDPR) Kesatuan Eropah atau peraturan nasional setiap negara. Jika negara tertentu mempunyai peraturan berkanun khas yang mengawal pemprosesan data peribadi, peraturan itu lebih diutamakan daripada peruntukan yang disebutkan di atas. Sebarang peraturan berkanun khas sedemikian terdapat di sini.

Data peribadi yang anda hantar kepada kami akan diproses oleh Continental AG (selepas ini dirujuk sebagai "Continental") untuk tujuan yang dinyatakan di bawah. Jika diperlukan untuk memenuhi tujuan tersebut, data tersebut boleh dikongsi dengan syarikat gabungan seperti yang ditakrifkan oleh Seksyen 15 et seq. daripada *Aktiengesetz* (AktG – German Stock Corporation Act) dan menurut Peraturan Korporat yang Mengikat Continental.

### **Takrifan**

Penggubal undang-undang menghendaki data peribadi diproses secara sah, adil dan telus untuk subjek data ("kesahan, keadilan, dan ketelusan"). Untuk memastikan sedemikian, kami memberikan anda takrifan istilah individu yang turut digunakan dalam Pernyataan Privasi ini:

### **Data peribadi**

"Data peribadi" bermaksud sebarang maklumat yang berkaitan dengan orang sebenar yang dikenal pasti atau boleh dikenal pasti (selepas ini: "subjek data"). Orang sebenar yang boleh dikenal pasti ialah seseorang yang boleh dikenal pasti, secara langsung atau tidak langsung, khususnya dengan merujuk kepada pengecam seperti nama, nombor pengenalan, lokasi, pengecam dalam talian, atau kepada satu atau lebih faktor khusus secara fizikal, fisiologi, genetik, mental, ekonomi, budaya atau identiti sosial orang sebenar itu.

### **Pemprosesan**

"Pemprosesan" bermaksud sebarang operasi atau set operasi yang dilakukan pada data peribadi atau set data peribadi, sama ada melalui cara automatik atau tidak, seperti pengumpulan, rakaman, penyusunan, penstrukturan, penyimpanan, penyesuaian, atau pengubahan, pengambilan semula, perundingan, penggunaan, pendedahan melalui penghantaran, penyebaran atau sebaliknya menyediakan, penjajaran atau gabungan, sekatan, pemadaman atau pemusnahan.

### **Sekatan pemprosesan**

"Sekatan pemprosesan" bermaksud penandaan data peribadi yang disimpan dengan tujuan untuk mengehadkan pemrosesannya pada masa hadapan.

## **Pemprofilan**

“Pemprofilan” bermaksud sebarang bentuk pemprosesan automatik data peribadi yang terdiri daripada penggunaan data peribadi untuk menilai aspek peribadi tertentu yang berkaitan dengan orang sebenar, khususnya untuk menganalisis atau meramalkan aspek berkenaan prestasi orang sebenar itu di tempat kerja, keadaan ekonomi, kesihatan, keutamaan peribadi, minat, kebolehpercayaan, tingkah laku, lokasi atau pergerakan.

## **Ketanpanamaan**

“Ketanpanamaan” bermaksud pemprosesan data peribadi dengan cara yang mana data peribadi tidak lagi boleh dikaitkan dengan subjek data tertentu tanpa menggunakan maklumat tambahan, dengan syarat maklumat tambahan tersebut disimpan secara berasingan dan tertakluk kepada langkah teknikal dan organisasi untuk memastikan bahawa data peribadi tidak dikaitkan dengan orang sebenar yang dikenal pasti atau boleh dikenal pasti.

## **Sistem pemfailan**

“Sistem pemfailan” bermaksud mana-mana set data peribadi berstruktur yang boleh diakses mengikut kriteria tertentu, sama ada secara berpusat, tidak berpusat atau tersebar berdasarkan fungsi atau geografi.

## **Pengawal**

“Pengawal” bermaksud orang sebenar atau yang sah, pihak berkuasa awam, agensi, atau badan lain yang, bersendirian atau bersama-sama dengan pihak lain, menentukan tujuan dan cara pemprosesan data peribadi. Jika tujuan dan cara pemprosesan sedemikian ditentukan oleh undang-undang Kesatuan atau Negara Anggota, pengawal atau kriteria khusus untuk pelantikan pengawal boleh diperuntukkan oleh undang-undang Kesatuan atau Negara Anggota.

## **Pemproses**

“Pemproses” bermaksud orang sebenar atau yang sah, pihak berkuasa awam, agensi atau badan lain yang memproses data peribadi bagi pihak pengawal.

## **Penerima**

“Penerima” bermaksud orang sebenar atau yang sah, pihak berkuasa awam, agensi, atau badan lain yang data peribadinya didedahkan, sama ada pihak ketiga atau bukan. Walau bagaimanapun, pihak berkuasa awam, yang mungkin menerima data peribadi dalam rangka kerja siasatan tertentu menurut undang-undang Kesatuan atau Negara Anggota, tidak boleh dianggap sebagai penerima. Pemprosesan data tersebut oleh pihak berkuasa awam tersebut hendaklah mematuhi peraturan perlindungan data yang berkenaan mengikut tujuan pemprosesan.

## **Pihak ketiga**

“Pihak ketiga” bermaksud orang sebenar atau yang sah, pihak berkuasa awam, agensi atau badan selain subjek data, pengawal, pemproses dan orang yang, di bawah kuasa langsung pengawal atau pemproses, diberi kuasa untuk memproses data peribadi.

## **Persetujuan**

“Persetujuan” subjek data bermaksud sebarang petunjuk yang diberikan secara bebas, khusus, dimaklumkan dan jelas tentang kehendak subjek data yang mana beliau, melalui pernyataan atau tindakan afirmatif yang jelas, menandakan persetujuan kepada pemprosesan data peribadi yang berkaitan dengannya.

## **Pengawal**

Pengawal seperti yang ditakrifkan oleh GDPR – iaitu orang atau entiti yang bertanggungjawab untuk memproses data peribadi anda – dinamakan di bawah:

Semasa anda memohon untuk membuka jawatan di entiti masing-masing, pengawal mungkin merupakan salah satu syarikat yang ada di Malaysia, bergantung kepada syarikat yang menawarkan jawatan yang anda mohon:

- Continental Tyre Malaysia Sdn Bhd
- Continental Tyre PJ Malaysia Sdn Bhd
- Continental Tyre AS Malaysia Sdn Bhd
- Continental Tyre Technology Centre Malaysia Sdn Bhd
- Continental Automotive Malaysia Sdn Bhd
- Continental Automotive Components Malaysia Sdn Bhd
- Vulcanite Malaysia Sdn Bhd

## **Maklumat Hubungan**

Jika anda mempunyai sebarang soalan atau ingin melaksanakan mana-mana hak anda yang disenaraikan di sini, anda boleh menghubungi kami di:

Continental Tyre PJ Malaysia Sdn Bhd

Perhatian: Penyelaras Perlindungan Data Negara

No. 2, Jalan Tandang, 46050 Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

E-mel: [TI\\_Z3\\_SM\\_dataprotection\\_malaysia@continental.com](mailto:TI_Z3_SM_dataprotection_malaysia@continental.com)

## **Kategori data peribadi**

Sebagai sebahagian daripada proses permohonan, kami memproses kategori maklumat peribadi berikut:

- Data induk (cth. nama keluarga, nama pertama, alamat rumah, tarikh lahir)
- Data log apabila menggunakan portal (cth. alamat IP)
- Penilaian prestasi (cth. surat rujukan)

- Maklumat tentang sekolah tempat pengajian dan rekod pekerjaan anda
- Data komunikasi (cth. alamat e-mel, nombor telefon)
- Rakaman visual dan audio (cth. foto resume)
- Data berkaitan pekerjaan (cth. nombor pekerja untuk aplikasi dalaman)
- Dokumen yang diserahkan oleh pemohon
- Maklumat pembayaran (cth. nombor akaun bank untuk pembayaran balik perbelanjaan)

Senarai ini tidak lengkap dan mungkin berbeza-beza bergantung pada keperluan kerja dan dokumen yang dikemukakan oleh pemohon.

Dalam keadaan tertentu, kami mungkin memproses kategori khas data peribadi mengikut Per. 9 (1) GDPR, contohnya data tentang kesihatan anda, keahlian kesatuan sekerja atau gabungan agama.

### **Tujuan dan Asas Perundangan untuk Pemprosesan Sebagai Sebahagian daripada Proses Permohonan**

Pemprosesan data membantu menjalankan proses permohonan, terutamanya apabila mewujudkan hubungan pekerjaan. Asas undang-undang untuknya adalah Per. 6 (1b) GDPR serta perundangan negara yang sepadan, Akta Perlindungan Data Peribadi 2010 (PDPA 2010).

Jika kategori khusus data peribadi terlibat, ini berlaku berdasarkan Per. 9 (2b) GDPR bersempena dengan perundangan nasional yang sepadan. Dalam sesetengah keadaan, pemprosesan mungkin berlaku untuk tujuan perubatan pencegahan, perubatan pekerjaan, atau untuk penilaian kapasiti kerja pekerja. Asas undang-undang untuk kes sedemikian ialah Per. 9 (2j) GDPR.

### **Ciri Pemberitahuan**

Platform aplikasi memberi anda pilihan untuk mengaktifkan ciri pemberitahuan tentang permohonan anda supaya anda boleh dimaklumkan tentang status semasanya, melalui mesej teks, sebagai contoh, dan/atau diingatkan tentang janji temu yang dijadualkan. Asas perundangan untuk pemprosesan dalam kes tersebut ialah Per. 6 (1a) GDPR. Dengan mengaktifkan perkhidmatan tersebut, anda memperakui persetujuan anda untuk pemprosesan. Anda boleh menarik balik persetujuan anda pada bila-bila masa. Khususnya, ciri ini boleh dinyahaktifkan pada bila-bila masa.

### **Sumur Pekerja**

Sebagai sebahagian daripada proses permohonan, anda juga boleh memutuskan untuk membenarkan permohonan anda dipertimbangkan untuk jawatan pada masa depan serta membenarkan kami menghubungi anda sekiranya terdapat kekosongan pada masa hadapan. Asas perundangan untuk pemprosesan dalam kes tersebut ialah Per. 6 (1a) GDPR. Anda boleh menarik balik persetujuan anda pada bila-bila masa.

## **Tempoh Penyimpanan**

Kami memadamkan data peribadi anda secara automatik, termasuk profil pemohon, selepas 3 bulan, selepas menyelesaikan proses permohonan.

Jika anda berdaftar untuk sumur pekerja, kami menyimpan data peribadi anda sehingga persetujuan anda ditarik balik. Anda boleh memadamkan profil anda pada bila-bila masa.

## **Penerima Data Peribadi Anda**

Dalam Continental Corporation (Seksyen 15 Akta Perbadanan Saham Jerman), kami akan berkongsi data peribadi anda hanya jika perlu berbuat demikian untuk memenuhi tujuan yang digariskan di sini, terutamanya untuk tujuan menerima dan memproses permohonan anda.

Tambahan pula, kami menggunakan penyedia perkhidmatan untuk melaksanakan tugas kami (dirujuk sebagai "pemproses"). Setiap kali data peribadi dipindahkan kepada pemproses, perkara ini sentiasa dilakukan mengikut peraturan perlindungan data yang berkenaan. Khususnya, kami dan pemproses kami telah membuat perjanjian tentang pemrosesan data bagi pihak kami.

Di luar Kesatuan Eropah (European Union, EU) dan Kawasan Ekonomi Eropah (European Economic Area, EEA), kami memindahkan data peribadi secara eksklusif kepada negara-negara ketiga yang mana Suruhanjaya Eropah telah mengesahkan tahap perlindungan yang mencukupi atau yang mana jaminan perlindungan data lain yang sesuai (misalnya data korporat yang mengikat peraturan perlindungan atau klausa kontrak standard EU) disediakan atau fakta undang-undang membenarkan penghantaran. Tambahan pula – setakat yang dibenarkan oleh undang-undang perlindungan data yang berkenaan – langkah berjaga-jaga lain (cth. penyulitan dan peruntukan kontrak tambahan) akan diambil untuk memastikan tahap perlindungan yang sesuai untuk data peribadi anda.

Maklumat tambahan tentang peraturan perlindungan data dalaman Continental Corporation yang mengikat boleh didapati dengan melayari [pautan](#).

Anda boleh mengakses klausa kontrak standard EU dalam bahasa-bahasa EU di URL berikut:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/de/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>

## **Hak Anda Berkenaan Data Peribadi Anda**

Sila ambil perhatian bahawa, sebagai subjek data, anda mempunyai hak berikut berkenaan dengan pemrosesan data peribadi anda menurut GDPR serta PDPA 2010:

### **Hak untuk menarik balik persetujuan**

Jika pemrosesan data peribadi adalah berdasarkan persetujuan yang telah diberikan, anda mempunyai hak untuk menarik balik kebenaran itu pada bila-bila masa. Penarikan balik persetujuan tidak akan menjejaskan kesahihan pemrosesan berdasarkan persetujuan sebelum menarik baliknya.

**Anda boleh menghubungi kami pada bila-bila masa untuk melaksanakan hak menarik balik persetujuan anda.**

## **Hak untuk mendapat maklumat**

Anda boleh meminta maklumat tentang sama ada data peribadi anda sedang diproses. Jika anda berbuat demikian, anda boleh meminta maklumat lanjut – khususnya, tentang tujuan pemrosesan, kategori data peribadi yang sedang diproses, penerima, tempoh penyimpanan, atau, jika itu tidak mungkin, kriteria untuk menentukan tempoh penyimpanan, serta butiran tambahan. Anda boleh meminta salinan data peribadi anda. Jika permintaan anda dihantar melalui e-mel, salinan akan diberikan kepada anda dalam format elektronik yang biasa digunakan melainkan tindakan sedemikian melanggar hak atau kebebasan individu lain.

Anda boleh menghubungi kami pada bila-bila masa untuk membuat permintaan sedemikian menggunakan maklumat hubungan yang diberikan di atas.

## **Hak untuk pembetulan**

Anda boleh meminta kami membetulkan data peribadi yang tidak tepat tentang anda atau kami melengkapkan data peribadi yang tidak lengkap tanpa kelewatan yang tidak wajar. Walau bagaimanapun, sila maklum bahawa kami tidak dapat membetulkan rakaman; kami hanya boleh memadamkannya.

## **Hak untuk memadam**

Anda boleh meminta pemadaman (penghapusan) data peribadi anda tanpa kelewatan yang tidak wajar. Kami akan menyimpan data peribadi anda hanya selagi diperlukan oleh tujuan yang dinyatakan atau selagi tempoh pengkalan berkanun adalah terpakai. Setelah tujuan dipenuhi atau data peribadi anda tidak lagi diperlukan untuk pemrosesan data, kami akan memadamkannya.

Selain itu, kami dibenarkan untuk memproses data peribadi anda untuk tujuan yang berbeza, dengan syarat kami mematuhi peraturan berkanun. Contohnya termasuk penetapan, pelaksanaan atau pembelaan tuntutan undang-undang. Tujuan ini hanya terpakai selagi tempoh had membenarkan penetapan tuntutan undang-undang.

## **Hak untuk menyekat pemrosesan**

Anda boleh menyekat pemrosesan data peribadi anda, terutamanya dalam keadaan-keadaan berikut:

- Anda mempertikaikan ketepatannya dan ketepatan data itu perlu disahkan.
- Pemrosesan adalah menyalahi undang-undang dan anda menentang pemadaman data.
- Data tidak lagi diperlukan oleh kami, tetapi anda memerlukan data untuk penetapan, pelaksanaan atau pembelaan tuntutan undang-undang.
- Anda telah membantah pemrosesan.

Jika anda mengehentikan pemrosesan, data peribadi anda hanya boleh disimpan dan khususnya, diproses hanya dengan persetujuan anda atau untuk penetapan, pelaksanaan atau pembelaan tuntutan undang-undang.

## **Hak untuk kemudahan data**

Setelah menerima permintaan anda, kami akan memindahkan data anda kepada pengawal lain – jika boleh dilaksanakan secara teknikal. Walau bagaimanapun, anda mempunyai hak ini hanya jika pemprosesan data adalah berdasarkan persetujuan anda atau diperlukan untuk pelaksanaan kontrak. Daripada menerima salinan data anda, anda boleh meminta kami memindahkan data terus kepada pengawal lain yang anda tentukan.

## **Hak untuk membantah**

Anda boleh membantah pemprosesan data peribadi anda berkenaan anda jika pemprosesan adalah berdasarkan kepentingan yang sah (Perkara 6 (1), ayat 1f, GDPR) atau jika pemprosesan itu mungkin menyebabkan kerugian atau kesusahan (Seksyen 42 PDPA 2010) atau pemprosesan adalah untuk tujuan pemasaran langsung (Seksyen 43 PDPA 2010). Data kemudiannya tidak akan diproses lagi melainkan alasan yang kuat boleh ditunjukkan untuk diproses. Sila ajukan bantahan anda kepada pegawai perlindungan data kami; butiran perhubungan boleh didapati di atas.

Anda boleh menghubungi kami pada bila-bila masa untuk membuat permintaan sedemikian menggunakan maklumat hubungan yang diberikan di atas.

## **Hak untuk membuat aduan kepada pihak berkuasa perlindungan data**

Tanpa prejudis kepada mana-mana remedi pentadbiran atau kehakiman lain, anda juga mempunyai hak untuk membuat aduan kepada pihak berkuasa penyeliaan – khususnya, di Negara Anggota tempat kediaman lazim mereka, tempat kerja atau tempat pelanggaran yang didakwa jika subjek data menganggap bahawa pemprosesan data peribadi yang berkaitan dengannya melanggar GDPR.

## **Hak untuk remedi kehakiman yang berkesan**

Tanpa prejudis kepada mana-mana remedi pentadbiran atau kehakiman lain, anda mempunyai hak untuk membuat aduan kepada pihak berkuasa penyeliaan menurut Artikel 77 GDPR jika anda menganggap bahawa hak anda di bawah GDPR telah dilanggar akibat pemprosesan data peribadi anda yang tidak mematuhi GDPR.

## **Lampiran: Sub-Pemproses**

- SmartRecruiters Inc (SPOLKA AKCYJNA) Oddzial w Polsce, Poland
- SmartRecruiters EURL, Perancis
- SmartRecruiters Ltd., UK
- Amazon Web Services EMEA Sàrl, Luxembourg (lokasi pengehosan AWS Germany)
- Textkernel BV, Belanda
- MailJet SAS , Perancis (membalas mesej e-mel dengan calon).